



Spezial-Drucksprüher, ölfest
Oil-resistant Special Pump Sprayer
Drukspuit type Floretta OB
Pulverizador especial a presión, resistente al aceite
Tryckspruta-special, oljebeständig
Specialtryksprøtje, oljebestandig
Öljynkestävä painesumutin MB

Nr./No. 89

Beschreibung, Gebrauchsanweisung und Ersatzteilliste
Description, instruction for use and spare parts list
Description, mode d'emploi et liste des pièces de rechange
Omschrijving, bedieningsvoorschrift en onderdelenlijst
Descripción, instrucciones de servicio y lista de piezas de repuesto
Beskrivning, bruksanvisning och reservdelslista
Beskrivelse, brugsanvisning og reservedeliste
Käyttöohje ja varaosalista



Reparaturen an GLORIA Geräten für Handwerk und Garten sind nur durch die Gloria Servicestellen durchzuführen. Ersatzteile sollten Sie bei Ihrem Gloria Fachhändler bestellen. Soweit nicht vorrätig, besorgt er diese schnellstens.
 Mit dem Erscheinen dieser Gebrauchsanweisung und Ersatzteilliste verlieren alle bisherigen Listen ihre Gültigkeit. This instruction for use and spare parts list nullifies all preceding lists.
 Ce mode d'emploi et la liste des pièces de rechange annulent tous les précédents.
 Met het verschijnen van deze gebruiksaanwijzing en onderdelenlijst komen alle vorige lijsten te vervallen. Con la aparición de estas instrucciones de servicio y lista de piezas de repuesto, las listas anteriores pierden su validez.
 Denna bruksanvisning och reservdelslista ersätter alla tidigare listor.
 med udgivelsen af denne liste mistes alle tidligere brugsanvisninger og reservedelister deres gyldighed.
 Käytö ohje vain alkuperäisiä Gloria-varaosia. Tämä käyttöohje ja varaosalista kumoaa kaikki entiset listat.

9753967-01 2015

GLORIA
Haus- und Gartengeräte GmbH
 Därmannsbusch 7
 D-58456 Witten

Gebrauchsanweisung GLORIA Spezial-Drucksprüher, ölfest, Art.Nr. 89

Der Gloria Spezial-Drucksprüher, ölfest, Art.-Nr. 89, ist zum Ausbringen von Flüssigkeiten im Bereich Hobby, Handwerk und Industrie geeignet.

- 1. Wichtige Sicherheitshinweise!**
- Nur handelsübliche, reine Produkte verarbeiten. Bei Mischung verschiedener Produkte können unvorhersagbare, gefährliche chemische Reaktionen entstehen. Stoffe im sauren Bereich pH<3, sowie Lösungsmittel und stark ätzende Mittel, dürfen nicht in den Behälter gefüllt werden.
 - Sicherheitsmaßnahmen der Sprühmittelhersteller beachten. Bestimmte Sprühmittel erfordern Atemschutzmasken, Schutzbrillen, Schutzhandschuhe oder anderweitige Vorsichtsmaßnahmen. Verstopfte Düsen nicht mit dem Mund ausblasen.
 - Zündfähige, explosive Gemische dürfen nicht eingesetzt werden. Ausnahme: Im nicht explosionsgefährlichem Bereich. Dann Explosionsausrüstrichtlinie (EX-RL) beachten, Verordnung brennbarer Flüssigkeiten (VbF).
 - Von Zündquellen fernhalten. Beim Umgang nicht rauchen. Nur an gut belüfteten Quellen verwenden.
 - Vor jeder Inbetriebnahme des Sprüngerätes Funktion überprüfen. Material auf Rißbildung, Sprühdicht und Korrosion prüfen.
 - Sprühmittelbehälter befüllt nicht längere Zeit starken Sonneneinstrahlungen aussetzen. Betriebstemperaturen dürfen 40°C nicht überschreiten. Gerät vor Frost schützen.
 - Nach Gebrauch Behälter sofort und gründlich reinigen, anschließend gut austrocknen.
 - Umweltbelastende Sprühmittel möglichst am Objekt verarbeiten (gezielt dosieren), unvermeidbare Reste in geeigneten Auffangbehältern zwischenspeichern und zum Sondermüll geben. Wasserhaushaltsgesetz (WHG) bei wassergefährdenden Flüssigkeiten beachten. Verordnung über das Lagern wassergefährdender Flüssigkeiten (VbWF) bei Zwischenlagerung von Flüssigkeiten beachten. – Arbeitsstoffverordnung – Technische Anweisung Luft (TA-Luft).
 - Achtung!** Wir weisen ausdrücklich darauf hin, daß wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unser Gerät hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht Gloria-Originalteile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom Kundenservice oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt worden sind. Dieses gilt auch für Zubehörteile.

2. Technische Daten

| | |
|-------------------------------|--|
| Erfüllmenge: | 1 Liter |
| Gesamt Behälterinhalt: | 1,5 Liter |
| Zulässiger Betriebsdruck: | 3 bar |
| Zulässige Betriebstemperatur: | +40°C |
| Maximale Fördermenge: | 0,4 l/min. |
| Dosensprüheinheit: | 60° max. |
| Ausrüstung: | Behälter, Ventilkopf und Handpumpenrohr aus Kunststoff; Sicherheitsventil in Pumpe integriert; Düse, Ventilbolzen und Kolbenstange aus Messing; Dichtung aus Viton Sprührohr 0,5 m (Art.Nr. 706 610 0000) |

- Zubehör:
- 3. Inbetriebnahme**
 - 1 Ventilkörper mittels Ventilkörperschlüssel durch Linksdrehen herauserschrauben.
 - 2 Max. 1 Liter Sprühflüssigkeit einfüllen, dabei Sicherheitshinweise beachten.
 - 3 Ventilkörper einsetzen und verschrauben.
 - 4 Pumpe betätigen bis ein Druck von 2 bar im Behälter erreicht ist (ca. 35 Kolbenzüge).
 - 5 Durch Niederdrücken der Drucktaste am Ventilkörper wird der Sprühvorgang ausgelöst. Sofortige Unterbrechung wird durch Loslassen des Hebels erreicht.
 - 6 Der Sprühstrahl ist durch das Gelenkstück nach allen Richtungen verstellbar (360° drehbar, ca. 120° schwärkbar).
 - 4. Entleerung und Wartung**
 - 1 Durch Betätigung des Ventilhebels am Ventilkörper Druck ablassen. Ist noch Sprühflüssigkeit im Behälter, dann das Gerät auf den Kopf stellen und Ventilhebel betätigen.
 - 2 Der Ventilkörper wird vorsichtig, zunächst nur einige Gewindegänge, durch Linksdrehung losgeschraubt, damit erst im Behälter verbleibende Druckluft entweichen kann. Erst dann darf der Ventilkörper ganz herausgeschraubt und aus dem Behälter genommen werden.
 - 3 Nach jedem Gebrauch ist das Gerät mit Wasser zu reinigen. Hierbei Sicherheitshinweise Punkt 1.7 beachten und im geöffneten Zustand trocknen lassen.
 - 4 Um eine optimale Reinigung des Sprüngerätes und eine sichere Neutralisation der Sprühmittelreste und -rückstände zu erreichen, ist der Einsatz von Gloria Spezial Aktivkohle, Art.Nr. 263.0000, empfehlenswert.
 - 5 Die Lebensdauer wird erheblich verlängert, wenn ab und zu die Dichtungsringe und Manschetten mit harz- und säurefreiem Fett geschmiert werden.
 - 6 Bei Reparaturen nur Original Gloria Ersatzteile verwenden.
 - 7 Reparaturen nur durch Gloria Servicestellen.

CE-Konformitätserklärung für eine Baugruppe im Sinne von Artikel 4, Absatz 2 der Richtlinie über Druckgeräte 2014/68/EU.
 CE statement of conformity for a module within the meaning of Article 4, section 2 of the directive on pressurized equipment 2014/68/EU.
 Déclaration de conformité CE pour un composant correspondant à l'article 4, paragraphe 2 de la directive sur les réservoirs sous pression 2014/68/EU.
 CE-vertikaling van overeenstemming voor een component als bedoeld in artikel 4, alinea 2 van de richtlijn omtrent drukapparaten 2014/68/EU.
 EG / Dichiarazione di conformità per un gruppo di costruzione ai sensi dell'articolo 4, comma 2 della direttiva per unità di pressione 2014/68/EU.
 CE-överensstemmelseerklæring for modul i henhold til artikel 4, stk. 2 i direktiv om udstyr under tryk 2014/68/EU.
 CE-försäkran om överensstämmelse för en enhet, enligt artikel 4, avsnitt 2, i direktivet för tryckbärande anordningar 2014/68/EU.
 Osaryhmän EY vaatimustenmukaisuusvakuutus, joka vastaa painesäiliöstä annetun direktiivin 2014/68/EU artiklan 4 kohtaa 2.

GLORIA Haus- und Gartengeräte GmbH
 Därmannsbusch 7
 D-58456 Witten

Hiermit bestätigen wir, dass die Druck tragenden Bauteile der Drucksprüngeräte / We herewith confirm that those parts exposed to pressure / Par le présente nous confirmons que tous les composants sous pression / Hiermee bevestigen wij dat de drukdragende onderdelen van drukspuiten / Par la présente confirmamos que los componentes que sovan presión los aparatos de los aparatos de pulverización de alto rendimiento / Hermed bekræfter vi, at de trykbelastede komponenter i sprøjeapparater / Håmed bekræfter vi at de trykbærende komponenterna i tryksprøtør / Tälen vakuumme, etis korkeatehoston sumuttimen painesäiset rakennosot.

Typ 89

Mit der Richtlinie 2014/68/EU, Artikel 4, Absatz 3 übereinstimmen. / Comply with the directive 2014/68/EU, Art. 4, § 3. / Sont conformes à la directive 2014/68/EU, art. 4, § 3. / Met de richtlijn 2014/68/EU, artikel 4, alinea 3 overeenstemmen. / Se ajustan a la Directiva 2014/68/EU, Artículo 4, Párrafo 3. / Ei i overensstemmelse med direktiv 2014/68/EU, artikel 4, afsnit 3. / Ar i överensstämmelse med direktiv 2014/68/EU, artikel 4 avsnitt 3. / Vastavast direktiivis 2014/68/EU, artikla 4, kohta 3.

Witten, 07.08.2018

Ludger Stinck
 Konstruktionsleiter / Design Manager / Chef de l'étude / Constructiechef / Jefe de proyectos / Konstruktionsleder / Konstruktionslehdere / Suunnittelupuhaja

Operating instructions GLORIA No. 89 Oil-resistant Special Pump Sprayer

The GLORIA No. 89 Oil-resistant Special Pump Sprayer is designed for the application of liquids in the private, commercial and industrial area.

1. Important safety notice:

- 1.1 Use only pump products normally available in shops. Mixing different products may lead to unpredictable and dangerous chemical reactions. Acidic substances with a pH value of 5 or below as well as solvents and highly caustic agents must not be put into the container.
- 1.2 Take heed of safety notices given by the manufacturer of the substance being sprayed. Some spray substances require the use of a gas mask, protective glasses, protective gloves or other precautionary measures. Do not try to clean clogged nozzles by blowing through them with your mouth.
- 1.3 Combustible, explosive compounds must not be used. The exception: in areas where there is no danger of explosion, local laws on explosives must be observed. Keep away from fire. Do not smoke during use.

- 1.4 Prior to use, check the function of the sprayer. Check the material for cracking, brittleness and corrosion.
- 1.5 When the tank of the sprayer has been filled, do not expose to strong sunlight for any extensive time. Do not exceed the operating temperature of 40° C. Protect the sprayer from frost.
- 1.6 After use, thoroughly clean and dry the sprayer immediately.
- 1.7 Those substances that can cause pollution, should be prepared in the direct vicinity of the item to be sprayed (meter specifically). Store unavoidable residues in suitable containers. Where necessary, these should be disposed of as hazardous waste.

1.7.1 With polluting substances, the regional legislation must be observed.

1.8 Attention! Regarding the law of product liability, we particularly point out that we do not have to be liable for damages caused by our device as far as these damages have been caused by improper repair or by a part replacement when GLORIA original parts are not used, and when the repair has not been carried out by the after-sales service or by an authorized expert. This concerns the accessories, too.

2. Technical Details

| | |
|---------------------------|--|
| Filling capacity: | 1 l |
| Total tank capacity: | 3,5 l |
| max. working pressure: | 3 bar |
| max. working temperature: | + 40° |
| max. output: | 0,4 l/min |
| spraying angle of nozzle: | max. 80° |
| equipped with: | tank, valve block and pump tubing out of plastic; pump with integrated safety valve; nozzle, valve bolt and pump rod out of brass, Viton seats |
| Accessory: | spray tube 0,5 m (item no. 706 610 0000) |

3. Usage

- 3.1 Using the valve handle, unscrew the valve by turning counter-clockwise.
- 3.2 Fill with a maximum of 1 litre of liquid, taking into account the safety instructions.
- 3.3 Insert valve and screw tight.
- 3.4 Operate pump until a working pressure of 3 bars is reached (Approx. 35 piston strokes).
- 3.5 The spraying process is started by the valve lever on the valve body being depressed. Immediate interruption is achieved by letting the lever go.
- 3.6 The spray jet is adjustable in all directions by means of the joint (360° rotating, approx. 120° swiveling)

4. Emptying and maintenance

- 4.1 Allow pressure to escape by actuating the valve lever on the valve body. Should there still be spraying liquid in the tank, place the unit on its head and actuate the valve lever.
- 4.2 Unscrew the valve body carefully anticlockwise. Just by a few turns to begin with, so that any compressed air left in the tank can escape. Only then unscrew the valve body completely.
- 4.3 After use, the sprayer must be cleaned with water. Note that the safety instructions given in item 1.7, and leave open to dry.
- 4.4 For easy cleaning and safe neutralization of remaining liquid we recommend the use of GLORIA special powder, art. no. 000263 0000
- 4.5 The working life will be extended when greasing the washers and collars sometimes. Only use resin- and acid-free grease!
- 4.6 Only use original GLORIA spare parts for repairs.
- 4.7 Only have repairs done by GLORIA service facilities.

Mode d'emploi - Pulvérisateur sous pression GLORIA, résistant à l'huile (ref. 89)

Le pulvérisateur spécial sous pression de GLORIA, résistant à l'huile (réf. 89), est prévu pour la vaporisation de liquides dans le domaine du bricolage, de l'artisanat et de l'industrie.

1. Consignes de sécurité importantes!

1.1 N'utiliser que des produits purs usuels dans le commerce. En cas de mélange de différents produits, des réactions chimiques imprévisibles et dangereuses peuvent se produire. Les substances en phase acide pH 5, ainsi que les solvants et produits fortement abrasifs ne doivent pas être versés dans le récipient.

1.2 Observer les consignes de sécurité des fabricants de produits de pulvérisation. Certains de ces produits exigent l'emploi de masques respiratoires, de lunettes de protection, de gants de protection ou la mise en oeuvre d'autres mesures de sécurité. Ne pas déboucher les buses en soufflant dedans avec la bouche.

1.3 Les mélanges inflammables et explosifs ne doivent pas être utilisés. Exception: dans les zones antidéflagrantes. Observez la législation du pays respectif en ce qui concerne la protection contre les explosions. Ne pas laisser l'appareil à proximité de sources d'ignition. Ne pas fumer pendant l'utilisation. N'utiliser l'appareil que dans les endroits suffisamment aérés.

1.4 Avant toute mise en service du pulvérisateur, en vérifier le fonctionnement. Vérifier que le matériau ne comporte pas de fissures, de cassures et de corrosion.

1.5 Ne pas soumettre trop longtemps le réservoir de produit de vaporisation aux forts rayons du soleil. Les températures de service ne doivent pas excéder 40° C. Protéger l'appareil contre le gel.

1.6 Nettoyer immédiatement et soigneusement l'appareil après usage et bien le sécher ensuite.

1.7 Vaporiser (dosage approprié) les produits de vaporisation polluants si possible directement sur l'objet. Stocker les résidus inévitables dans des contenants prévus à cet effet et le cas échéant les évacuer comme déchets spéciaux.

1.7.1. Quand on utilise des produits de vaporisation polluants, la législation du pays doit être observée.

1.8 ATTENTION! Concernant la loi de la responsabilité de produit, nous attirons particulièrement l'attention sur le fait que nous ne sommes pas responsables des dommages qui sont causés par une réparation incorrecte ou par un remplacement partiel, de pièces non originales GLORIA ou sont pas usuelles, et si la réparation n'est pas exécutée par un service après-vente ou par un expert autorisé. Ça concerne aussi les accessoires.

2. Caractéristiques techniques

| | |
|---|---|
| Conteneur: | 1 l |
| Contenu du réservoir: | 3,5 l |
| Pression de travail autorisée: | 3 bar |
| Température autorisée: | + 40° C |
| Capacité de pulvérisation: | 0,4 l/min |
| Angle de pulvérisation max. du gicleur: | 80° max. |
| Equipé avec: | réservoir, chapeau de soupape et cylindre de pompe en plastique, pompe avec valve de sécurité intégrée, gicleur, bouton de soupape et tige de pompe en laiton, joint en Viton tube de pulvérisation 0,5 m (no. 706 610 0000) |

Accessoires:

3. Mise en service:

- 3.1 Dévisser le corps de vanne en tournant la poignée vers la gauche.
- 3.2 Verser au maximum 1 litre de produit de vaporisation en observant les consignes de sécurité
- 3.3 Replacer le corps de vanne et le revisser.
- 3.4 Appuyer la pompe jusqu'à ce que s'établisse une pression de 3 bar dans le réservoir.
- 3.5 Le fait d'enfoncer le levier de soupape (sur le corps de soupape) déclenche la pulvérisation. Relâcher le levier pour l'interrompre immédiatement.

3.6 Le jet est dirigeable dans toutes les directions grâce à une pièce d'articulation (rotation à 360°, basculement à 120° environ).

4. Vidange et entretien:

- 4.1 En actionnant le levier de soupape faire échapper la pression. Faire sortir le reste du liquide en ramenant le pulvérisateur et en actionnant le levier de soupape.
 - 4.2 Dévisser d'abord le corps de soupape pour faire échapper la pression se trouvant encore dans le réservoir. Après, dévisser complètement le corps de soupape.
 - 4.3 Après chaque utilisation, nettoyer l'appareil à l'eau. Ce faisant, observer les consignes de sécurité mentionnées au point 1.7 et laisser l'appareil ouvert pour qu'il sèche.
 - 4.4 Pour assurer un nettoyage optimal des pulvérisateurs, et une neutralisation chimique sûre des restes des produits, nous recommandons d'employer les charbons actifs GLORIA, no de ref. 000263 0000.
- * Si la tige du pulvérisateur augmente consécrovement si, de temps en temps, on tourne les bagues et les mandrines avec une graisse ne contenant ni résine ni acide.
- 4.6 Lors des réparations on ne peut employer que des pièces de change GLORIA.
 - 4.7 Les réparations ne peuvent être faites que par les services agréés.

| Best.-Nr. | Beskrivning | Tuote |
|---------------|---|---|
| Art.-No. | | |
| 201 875 0000 | O-ring Ø 8 | O-rings 8 x 1 |
| 217 315 0000 | O-ring Ø 1,5 | O-rings 1,5 x 1,5 |
| 260 420 0000 | O-ring 2,3 x 2,5 | O-rings 2,3 x 2,5 |
| 505 725 0000 | O-ring Ø 2 | O-rings Ø 2 |
| 505 890 0000 | Trückelöl | Oil |
| 505 925 0000 | Künnertillflyta | Verstärkungs-kappe |
| 505 980 0000 | Villa | Villa |
| 506 210 0000 | Verstärk. | Verstärkung |
| 506 225 0000 | Verstärker | Verstärker |
| 506 235 0000 | Bricka Ø 1,7 | Abdeckung Ø 1,7 |
| 506 250 0000 | Lårring 2,3 | Luktutløpsring 2,3 |
| 536 250 0000 | Kövalving | Malmring |
| 538 758 0000 | Packring | Tivens |
| 538 758 0000 | Packring Ø 37 x Ø 30 x 2 | Tivens Ø 37 x Ø 30 x 2 |
| 539 950 0000 | O-ring 4 x 1,25 | O-rings 4 x 1,25 |
| 539 122 0000 | O-ring 2,3 x 2,4 | O-rings 2,3 x 2,4 |
| 541 414 0000 | Sanitetskåpe | O-rings 4 x 1,2 |
| 601 900 0000 | Dyse | O-rings 12,29 x 3,52 |
| 601 920 0000 | Manöverknäpp | Verstärkingsplåt |
| 602 070 0000 | Packring | Purppokappina liity |
| 602 700 0000 | Puttekappe | Esihävöskappi |
| 602 870 0000 | Pötskruv | Verstärkingskappi |
| 608 3910 0000 | Sorret 1 x 20 | Liknadsäta 2 x 20 |
| 608 950 0000 | Silica | Ruovi |
| 609 688 0000 | Amylase | Frankse |
| 609 688 0000 | Verstärkingskappi | Verstärkingskappi |
| 609 740 0000 | Stäna löslösare | Täpplöslöjäre |
| 609 816 0000 | O-ring 12 x 1 | O-rings 12 x 1 |
| 609 823 0000 | O-ring 4 x 1,2 | O-rings 4 x 1,2 |
| 608 978 0000 | O-ring 12,29 x 3,52 | O-rings 12,29 x 3,52 |
| 615 972 0000 | Verstärkingsplåt | Verstärkingsplåt |
| 726 818 0000 | SB Soudrytt kpl. ni siltlätt dyse | SB Suolahäkkä liityt suuttimella säätönsätkä |
| 726 845 0000 | SB Dyse | SB Düse |
| 726 845 0000 | Verstärkingskpl. | Verstärkingskappi liityt |
| 726 850 0000 | Pumpihargag kpl. | Purppokappina liityt |
| 726 851 0000 | Färme löslösare | ES-löslöjäre |
| 726 912 0000 | Verstärkingskpl. (best. av 609680 0000, 906250 0000, 936760 0000, 906230 0000, 906210 0000, 906200 0000, 620690 0000, 602070 0000, 729430 0000, 729624 0000, 602870 0000, 936250 0000, 201970 0000, 909890 0000, 909920 0000, 609881 0000, 601410 0000, 509550 0000, 726081 0000, 609820 0000, 906430 0000) | * Verstärkingsplåt (bestaus osista 609680 0000, 906250 0000, 936760 0000, 906230 0000, 906210 0000, 906200 0000, 620690 0000, 602070 0000, 729430 0000, 729624 0000, 602870 0000, 936250 0000, 201970 0000, 909890 0000, 909920 0000, 609881 0000, 601410 0000, 509550 0000, 726081 0000, 609820 0000, 906430 0000) |
| 726 928 0000 | Lednycke kpl. (best. av 726036 0000, 726010 0000, 60616 0000, 620641 0000, 620623 0000, 609740 0000, 503720 0000, 217510 0000) | * Nivekappine liityt. Nivekappine osista 726036 0000, 726010 0000, 60616 0000, 620641 0000, 620623 0000, 609740 0000, 503720 0000, 217510 0000) |
| 726 932 0000 | Reckertvent kpl. (best. av 602700 0000, 615872 0000, 71987 0000) | * Tappakuvarett liityt. Nivekappine osista 602700 0000, 615872 0000, 71987 0000 |
| 726 933 0000 | kalliläule kpl. med pörsförhöjare (best. av 528430 0000, 536450 0000, 609890 0000) | * Bärstreck kompar (528430 0000, 536450 0000, 609890 0000) |
| 726 936 0000 | Siltlätt dyse (best. av 601900 0000, 601920 0000, 938860 0000) | * Siltlätt dyse (bestaus osista 601900 0000, 601920 0000, 938860 0000) |
| 726 982 0000 | Pumpo kpl. (best. av 626881 0000, 726420 0000, 726394 0000, 726324 0000, 726312 0000, 726140 0000, 938758 0000, 609870 0000, 609860 0000, 602070 0000, 609820 0000, 938760 0000, 906230 0000, 609820 0000, 906210 0000, 609420 0000, 906230 0000) | * Pumpo liityt. Nivekappine osista 626881 0000, 726420 0000, 726394 0000, 726324 0000, 726312 0000, 726140 0000, 938758 0000, 609870 0000, 609860 0000, 602070 0000, 609820 0000, 938760 0000, 906230 0000, 609820 0000, 906210 0000, 609420 0000, 906230 0000) |
| 726 983 0000 | Purppor kpl. med stigrö | * Purppor liityt. Nivekappine osista 626881 0000, 726420 0000, 726394 0000, 726324 0000, 726312 0000, 726140 0000, 938758 0000, 609870 0000, 609860 0000, 602070 0000, 609820 0000, 938760 0000, 906230 0000, 609820 0000, 906210 0000, 609420 0000, 906230 0000) |
| 726 984 0000 | SB Purppor kpl. med stigrö + hackventil kpl. | SB Purppor liityt. Nivekappine osista 626881 0000, 726420 0000, 726394 0000, 726324 0000, 726312 0000, 726140 0000, 938758 0000, 609870 0000, 609860 0000, 602070 0000, 609820 0000, 938760 0000, 906230 0000, 609820 0000, 906210 0000, 609420 0000, 906230 0000) |
| 726 985 0000 | SB Purppor kpl. med stigrö + hackventil kpl. (best. av 938758 0000, 726140 0000, 609870 0000, 710870 0000, 615872 0000, 627150 0000, 938758 0000) | * Purppor liityt. Nivekappine osista 938758 0000, 726140 0000, 609870 0000, 710870 0000, 615872 0000, 627150 0000, 938758 0000) |
| 726 986 0000 | Kövalving kpl. (best. av 932820 0000, 201970 0000, 509980 0000, 509960 0000, 509890 0000, 601410 0000, 609881 0000) | * Malmring liityt. Nivekappine osista 932820 0000, 201970 0000, 509980 0000, 509960 0000, 509890 0000, 601410 0000, 609881 0000) |
| 726 987 0000 | * q siltlätt | * si siltlätt |

För service, reservdelar och tillbehör tillkommer fakturering.

Varoissa ja huoltoosissa käsitys myyjästä GLORIA huoltoalueeseen pöytä.

| Bent. Nr. | Descripción | Beskivelse |
|--------------|--|--|
| Art. 44. | | |
| 201 970.0000 | Anarsble 6 x 2 | O-ring 6 x 2 |
| 217 373.0000 | Anarsble 4 x 1,5 | O-ring 4 x 1,5 |
| 503 420.0000 | Anarsble 3,3 x 2,5 | O-ring 3,3 x 2,5 |
| 503 720.0000 | Anarsble 9 x 2 | O-ring 9 x 2 |
| 703 860.0000 | Muelle de compresion | Trommel |
| 503 500.0000 | Cuerpo de la valvula a piston | Stempelpomp |
| 503 300.0000 | Valvula de cierre | Klop |
| 503 220.0000 | Muelle de la valvula | Verstrib |
| 503 230.0000 | Anarsble 4 x 1,05 | Fijator |
| 503 250.0000 | Anarsble de succion 2,3 | Skive Ø 3,7 |
| 528 250.0000 | Nucleo de succion 2,3 | Pumpstang |
| 538 758.0000 | Junta | Flangring 2,3 |
| 538 720.0000 | Junta Ø 37 x Ø 30 x 2 | Flangring Ø 37 x Ø 30 x 2 |
| 538 680.0000 | Anarsble 4 x 1,05 | O-ring 4 x 1,05 |
| 538 122.0000 | Anarsble 2,3 x 2,4 | O-ring 2,3 x 2,4 |
| 601 410.0000 | Anarsble de succion | Lasik |
| 601 900.0000 | Tubo | Dyne |
| 602 070.0000 | Medio para pulverizador | Dynestop |
| 602 700.0000 | Cabeza de la valvula | Fijador |
| 603 870.0000 | Tornillo de cabeza | Verstrib |
| 608 920.0000 | Pasador metalico 2 x 20 | Skive |
| 608 030.0000 | Tornillo | Skive 2 x 20 |
| 609 980.0000 | Boton de arranque | Fingertast |
| 609 890.0000 | Cuerpo de la bomba | Verstrib |
| 609 740.0000 | Pieza Antisuda de dextro | Drainstiel |
| 608 816.0000 | Anarsble 12 x 1 | O-ring 12 x 1 |
| 609 823.0000 | Anarsble 4 x 1,2 | O-ring 4 x 1,2 |
| 608 978.0000 | Anarsble 12,20 x 3,52 | O-ring 12,20 x 3,52 |
| 615 972.0000 | Muelle de la valvula | Verstrib |
| 703 810.0000 | Tubo de pulverizacion con boquilla ajustable | * Spray-komplet |
| 708 840.0000 | Cono de la valvula | * Dyse |
| 710 870.0000 | Empuñadura de la bomba | * Verpakking komplet |
| 720 400.0000 | Pieza antilla-revestida | * Knap/Pumpstang |
| 720 510.0000 | Cabeza de vapor (pistón 2000) | * Drukskop |
| 720 560.0000 | Cabeza de vapor (pistón 3000) | * Løsløsnings komplet (10000-JAKU) |
| 720 570.0000 | Cabeza de vapor (pistón 4000) | 506250.0000, 538760.0000, 506220.0000, |
| 720 580.0000 | Cabeza de vapor (pistón 5000) | 506210.0000, 506225.0000, 609690.0000, |
| 720 590.0000 | Cabeza de vapor (pistón 6000) | 602270.0000, 725400.0000, 726024.0000, |
| 720 600.0000 | Cabeza de vapor (pistón 7000) | 808370.0000, 538520.0000, 201970.0000, |
| 720 610.0000 | Cabeza de vapor (pistón 8000) | 508590.0000, 505820.0000, 609681.0000, |
| 720 620.0000 | Cabeza de vapor (pistón 9000) | 601410.0000, 505850.0000, 506235.0000, |
| 720 630.0000 | Cabeza de vapor (pistón 10000) | 609820.0000, 503420.0000 |
| 726 024.0000 | Pieza articulada | * Dyseer komplet (726020.0000, 725110.0000, 609740.0000, 503720.0000, 217510.0000, 509870.0000) |
| 726 032.0000 | Chapa de aluminio | * Hjulstik 602700.0000, 615672.0000, 71087.0000 |
| 726 033.0000 | Recipiente con etiqueta (538490.0000, 538490.0000, 609890.0000) | * Boksdrum komplet (538490.0000, 508490.0000, 609890.0000) |
| 726 038.0000 | * boquilla ajustable (601900.0000, 601900.0000, 538950.0000) | * Indrefalg esse (601900.0000, 601920.0000, 538950.0000) |
| 726 062.0000 | * bomba con (009990.0000, 725400.0000, 726224.0000, 726024.0000, 726020.0000, 726140.0000, 538758.0000, 602370.0000, 609680.0000, 602370.0000, 609680.0000, 601410.0000, 505850.0000, 506210.0000, 505820.0000, 506235.0000) | * Pumpe komplet (602360.0000, 725400.0000, 726224.0000, 726024.0000, 726020.0000, 726140.0000, 538758.0000, 602370.0000, 609680.0000, 602370.0000, 609680.0000, 601410.0000, 505850.0000, 506210.0000, 505820.0000, 506235.0000) |
| 726 140.0000 | * Cabeza de Bomba | * Pumpstangdel |
| 726 143.0000 | * Juego de Juntas | * Pakningskit |
| 726 287.0000 | * Cilindro de Bomba + valvula de seguridad. | (538758.0000, |
| | 726140.0000, 603870.0000, 710870.0000, | 726140.0000, 602370.0000, 710870.0000, |
| | 615672.0000, 602700.0000, 538758.0000) | 602700.0000, 602700.0000, 538758.0000) |
| | * Nucleo de Piston (538230.0000, 509170.0000, 505890.0000, 505950.0000, 505950.0000, 601410.0000, 609681.0000) | * Pumpstang komplet (538230.0000, 509170.0000, 505890.0000, 505950.0000, 505950.0000, 601410.0000, 609681.0000) |
| | * en su segunda lectura | * Hjul afbrødet |
| | | Import: Glòria Pestakøbing vlerkej lf.74.68.87.00 |

Para el servicio técnico por favor pregunte en un comercio especializado o llame a nuestros:

Bedieningsvoorschrift voor GLORIA druksput type Floretta OB (oliebestandig) art. nr. 089

Dese druksput is bestemd voor het uittrengen van vloeistoffen voor watervol dooieranden, variërend van hobby tot industrie.

Belangrijke veiligheidsvoorschriften (lees eerst, dan spruiten!)

- 1.1 Uitsluitend zuivere handelsproducten gebruiken. Bij vermenging van verschillende producten kunnen onvoorziene, gevaarlijke reacties ontstaan. Zuren met een PH waarde < 5 en oplos- en scherpe bijtende middelen kunnen niet met dit apparaat worden versproeid.
- 2 De veiligheidsvoorschriften en de aanwijzingen van de fabrikanten van de sproeimiddelen dienen zonder uitzondering in acht te worden genomen. Bepaalde sproeimiddelen vereisen beschermende kleding, een masker, een veiligheidsbril, handschoenen en soms het gebruik van laarzen en andere veiligheidsvoorzieningen. Versloten sproeistudies niet met de mond schoonblazen.
- 3 Brandbare, explosie gevoelige vloeistoffen mogen niet worden versproeid, mita de omgeving een explosie niet kan doen ontstaan. Een overspringsend vonk in een schakelaar kan echter al voldoende zijn. De druksput dient in een goed geventileerde ruimte te worden bewaard en houd hier verve van ontstekingshaarden (toestellen waarin een vonk kan overspringen) beslist niet roken en houd ook brandbare stoffen uit de buurt.
- 4 Alvorens U de spuit wil gaan gebruiken, dient U het apparaat eerst te controleren. Wij willen U o. a. op de dichtheid van de schroefdrachten, mogelijke haarscheringen, broosheid en/of corrosie van het materiaal.
- 5 Een gevulde tank mag niet een lange tijd aan overdagde zonneschijn worden blootgesteld. Werktemperatuur mag niet boven de 40° C zijn. Spuit voorstijl beware!
- 6 Na gebruik de spuit direct grondig reinigen, vervolgens op z'n kop goed laten drogen.
- 7 Milieu-omvriendelijke middelen zoveel mogelijk opnemen aan het te besproeien object (gedoseerd sproeien). Instandzetten omissen te worden opgevangen en moeten volgens de voorschriften van de lokale, regionale overheid via de officiële weg worden afgevoerd.
- 8 Let op! Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij volgens de productaansprakelijkheidswet niet voor door ons apparaat veroorzaakte schade garant staan indien deze veroorzaakt is door ondeskundige reparatie of er bij het vervangen van de onderdelen geen originele GLORIA onderdelen gebruikt zijn en de reparatie niet door de servicediens van een erkend vakman is uitgevoerd. Dit geldt ook voor accessoires.

2. Technische gegevens:

| | |
|-----------------------|---|
| Vulinhoud: | 1 l |
| Tariefdruksput: | 1,5 l |
| Toelaatbare werkdruk: | 3 bar |
| Werktemperatuur: | -40°C |
| Maximale capaciteit: | 0,4 liter/s |
| Sproeihoek: | 60° (holle kegel) |
| Uitloosring: | tank, kunststof pomphuis met messing pompstang, veiligheidsventiel, sproeikop, vijf ringen, zwenkbare sproeiop, spuitkast 0,5 m (Art. 704 610.0000) |

3. Het in gebruik nemen:

- 3.1 Draai het pompgedeele van de tank (links om).
- 3.2 Tank met max 1 L vloeistof vullen, veiligheidsvoorschriften in acht nemen.
- 3.3 Het pompgedeelte op de tank plaatsen en vastdraaien.
- 3.4 Tank met de pomp op druk brengen tot 3 bar (ca. 35 slagjes).
- 3.5 Door het indrukken van de druktoets begint het sproeien, bij het toelaten stopt het sproeien direct.
- 3.6 De sproeifunctie kan met behulp van de zwenkbare sproeiop naar alle richtingen worden ingesteld (360° draaibaar, bij 120° C zwenkbbaar).
- 4.1 Leeg maken en oetelhouden.
- 4.1 Door het indrukken van de druktoets de resterende druk laten ontzappen. Als er nog vloeistof in de tank zit, moet de tank op z'n kop worden gezet alvorens de druktoets schoon te ingedrukt.
- 4.2 De pomp kan nu voorzichtig, eerst slechts enkele slagen, worden kachgeschroef (links om) zodat eventueel in de tank achterblijvende schuim ontzappen. Pas daarna de pomp helemaal uit de tank draaien.
- 4.3 Na ieder gebruik moet de spuit grondig met water worden schoongemaakt. Hetzij op veiligheidsniveau punt 1,7 letten en in geopende toestand (tank op z'n kop) laten drogen.
- 4.4 Om een optimale ranging van de spuit en een volledige restafwijzing van spulmiddel-resten en -bezuksels te verkrijgen, is het nodig van GLORIA Autoklein (art. nr. 293.0000) aan te nemen.
- 4.5 De levensduur van de spuit wordt aanzienlijk verlengd indien afdrachten, ringen en manchetten regelmatig met zuurvrije waslotion worden ingewasht.
- 4.6 Bij reparaties uitsluitend originele GLORIA onderdelen gebruiken en laten uitvoeren door een erkend servicepunt.

Instrucciones de uso del pulverizador especial a presion GLORIA resistente al aceite, articulo num. 89

El pulverizador especial a presión Gloria, resistente al aceite, art. núm. 89, está indicado para la extracción de líquidos para las aplicaciones en su hobby, la manufactura y en la industria.

1. Importantes indicaciones de seguridad!

- 1.1 Trabaja únicamente con productos comerciales y puros. Al mezclar diluibles productos pueden producirse peligrosas reacciones químicas imprevisibles. Los productos con pH < 5, y con vapor de ácidos o volátiles u agrires los fuertemente decapantes no deben introducirse en el recipiente.
- 1.2 Respetar las indicaciones de seguridad de los fabricantes de los productos de pulverización. Determinados productos de pulverización requieren mascarillas para proteger la respiración, gafas protectoras, guantes de protección y otras medidas protectoras. No soplar con la boca en las boquillas obstruidas.
- 1.3 Está prohibido utilizar esta bomba en explosivos y explosivos. Excepto: En un área sin riesgo de explosión. En estos casos respetar la Directiva sobre la Protección de Explosiones (EX - RIL), y la Disposición sobre Líquidos inflamables (Vbf).
- 1.4 Mantenerse alejado de focos de inflamación. No fumar durante el uso. Utilizar solamente en zonas bien ventiladas.
- 1.4 Comprobar el funcionamiento del pulverizador antes de ponerlo en marcha. Revisar el material por posibles formaciones de grietas, porosidades y corrosión.
- 1.5 No exponer el recipiente de pulverización durante largo tiempo a fuertes rayos de sol. No exceder las temperaturas de funcionamiento de 40°C. Proteger el aparato de las heladas.
- 1.6 Después de usarlo, limpiar el recipiente inmediatamente y secarlo después cuidadosamente.
- 1.7 Aplicar los productos de pulverización novos para el medio ambiente lo más directamente posible sobre el objeto (dosificar exactamente), almacenar transitoriamente los inevitables restos en recipientes apropiados. Respetar la disposición sobre el almacenamiento de líquidos nocivos para el agua (VLF) durante el almacenamiento transitorio de los líquidos. - Disposición sobre los materiales de trabajo. - Instrucciones técnicas sobre el aire (TA - Aire).
- 1.8 ¡Atención! Hacemos mención expresa de que no somos responsables conforme a la ley de la responsabilidad sobre productos por los daños provocados con nuestro equipo, en la medida que estos sean ocasionados por reparaciones incorrectas o al no utilizar piezas originales de Gloria para intercambiar piezas y la reparación no haya sido realizada por el servicio técnico o por un técnico autorizado. Lo mismo es válido para los accesorios.

2. Datos técnicos:

- Cantidad de llenado: 1 litro.
Contenido completo del recipiente: 1,5 litros.
Sobrepresión de trabajo admisible: 3 bar.
Temperatura de trabajo admisible: +40 °C.
Cantidad máxima de causal: 0,4 l/min.
Ángulo de pulverización de las boquillas: 60 ° D max.
Equipamiento: Recipiente, cabezal de la válvula y tubo de la bomba manual de plástico; válvula de seguridad integrada en la bomba, boquilla, bulón de la válvula y vistago del embolo de latón; Junta; Juntas.
Accesorios: Tubo de pulverización de 0,5 m (Núm. de art. 708 610.0000).

3. Puesta en marcha:

- 3.1 Desconectar el cuerpo de la válvula girando hacia la izquierda por medio del asa del cuerpo de la válvula.
- 3.2 Llenar como máximo con 1 litro de líquido para pulverizar, observando las instrucciones de seguridad.
- 3.3 Introducir el cuerpo de la válvula y enroscarlo.
- 3.4 Accionar la bomba hasta que se alcance una presión de 3 bar en el recipiente (aprox. 35 cámaras del embolo).
- 3.5 Accionando el pulsador en el cuerpo de la válvula se inicia el proceso de pulverización. Al soltar la palanca, se interrumpe inmediatamente este proceso.
- 3.6 El chorro de pulverización puede ser orientado hacia todas las direcciones por medio de la pieza articulada (girar en 360°, inclinar aprox. 120°).

4. Vaciado y mantenimiento.

- 4.1 Antes de la presión accionando la palanca de la válvula en el cuerpo de la válvula. Si queda todavía líquido para pulverizar en el recipiente, se pone el aparato boca abajo y se acciona la palanca de la válvula.
- 4.2 Se desconecta el cuerpo de la válvula cuidadosamente, primero una pasada de la rosca, girándolo hacia la izquierda, para que pueda salir el aire a presión que se haya quedado eventualmente en el recipiente. Solamente el salir de entónces podrá desconectar completamente el cuerpo de la válvula y extraerlo del embolo.
- 4.3 Limpiar el aparato con agua después de usarlo. Observar las instrucciones de seguridad en el punto 1.7 y dejar que se seque estando abierto.
- 4.4 Para lograr una limpieza óptima del pulverizador y una neutralización segura de los restos y residuos del líquido para pulverizar, se recomienda utilizar el carbón activo especial de Gloria, núm. de art. 290.000.
- 4.5 La duración de vida se incrementa considerablemente, cuando se lubrican de vez en cuando las juntas y los sellos con grasa lipo de resinas y de ácidos.
- 4.6 Utilizar en las reparaciones solamente piezas de repuesto originales de Gloria.
- 4.7 Realizar las reparaciones únicamente en los centros de servicio de Gloria.

| Bent. Nr. | Description | Omschrijving |
|--------------|--|--|
| Art. 44. | | |
| 201 970.0000 | O-bague 6 x 2 | O-ring 6 x 2 |
| 217 373.0000 | O-bague 4 x 1,5 | O-ring 4 x 1,5 |
| 503 420.0000 | O-bague 3,3 x 2,5 | O-ring 3,3 x 2,5 |
| 503 720.0000 | O-bague 9 x 2 | O-ring 9 x 2 |
| 703 860.0000 | Muelle de compresion | Veer |
| 503 500.0000 | Corps de la valvula a piston | Zugarmstronger |
| 503 300.0000 | Valvula de cierre | Fogel |
| 503 220.0000 | Recipiente de succion | Verstrib |
| 503 230.0000 | Muelle de la valvula | Ring Ø 3,7 |
| 503 250.0000 | Anarsble 4 x 1,05 | Flangring 2,3 |
| 503 250.0000 | Burgue d'arrêt 2,3 | Pumpstang |
| 503 260.0000 | Tubo | Dyne |
| 503 270.0000 | Medio para pulverizador | Fijador |
| 601 410.0000 | Anarsble 12 x 1 | O-ring 12 x 1 |
| 601 900.0000 | Anarsble 4 x 1,2 | O-ring 4 x 1,2 |
| 601 900.0000 | Anarsble 12,20 x 3,52 | O-ring 12,20 x 3,52 |
| 601 920.0000 | Muelle de la valvula | Verstrib |
| 602 070.0000 | Cono de la valvula | * Spray-komplet |
| 602 700.0000 | Empuñadura de la bomba | * Dyse |
| 603 870.0000 | Pieza antilla-revestida | * Verpakking komplet |
| 608 920.0000 | Pasador metalico 2 x 20 | * Knap/Pumpstang |
| 608 030.0000 | Tornillo | * Drukskop |
| 609 980.0000 | Boton de arranque | * Drukskop |
| 609 890.0000 | Cuerpo de la bomba | * Verstuifde met vaste handgreep |
| 609 740.0000 | Pieza Antisuda de dextro | Azuren beschermer |
| 608 816.0000 | Anarsble 12 x 1 | O-ring 12 x 1 |
| 609 823.0000 | Anarsble 4 x 1,2 | O-ring 4 x 1,2 |
| 608 978.0000 | Anarsble 12,20 x 3,52 | O-ring 12,20 x 3,52 |
| 615 972.0000 | Muelle de succion | Verstrib |
| 703 810.0000 | Tubo de pulverizacion con boquilla ajustable | * Spuitkast con met sproeiop |
| 708 840.0000 | Cono de la valvula | * Sproeiop |
| 710 870.0000 | Empuñadura de la bomba | * Verstuifde met |
| 720 400.0000 | Pieza articulada | * Knap van pomphuis |
| 720 510.0000 | Cabeza de vapor (pistón 2000) | * Vloeistof gewicht |
| 720 560.0000 | Cabeza de vapor (pistón 3000) | * Bovenstel (bestaande uit 609800.0000, 506250.0000, 538760.0000, 506220.0000, 602270.0000, 506230.0000, 609690.0000, 602270.0000, 725400.0000, 726024.0000, 726020.0000, 726140.0000, 538758.0000, 602370.0000, 609680.0000, 602370.0000, 609680.0000, 601410.0000, 505850.0000, 506210.0000, 505820.0000, 506235.0000) |
| 720 570.0000 | Cabeza de vapor (pistón 4000) | 506210.0000, 506220.0000, 609690.0000, |
| 720 580.0000 | Cabeza de vapor (pistón 5000) | 602270.0000, 725400.0000, 726024.0000, |
| 720 590.0000 | Cabeza de vapor (pistón 6000) | 808370.0000, 538520.0000, 201970.0000, |
| 720 600.0000 | Cabeza de vapor (pistón 7000) | 508590.0000, 505820.0000, 609681.0000, |
| 720 610.0000 | Cabeza de vapor (pistón 8000) | 601410.0000, 505850.0000, 506210.0000, |
| 720 620.0000 | Cabeza de vapor (pistón 9000) | 609820.0000, 503420.0000 |
| 726 024.0000 | Pieza articulada | * Dyseer komplet (726020.0000, 725110.0000, 609740.0000, 503720.0000, 217510.0000, 509870.0000) |
| 726 032.0000 | Chapa de aluminio | * Hjulstik 602700.0000, 615672.0000, 71087.0000 |
| 726 033.0000 | Recipiente con etiqueta (538490.0000, 538490.0000, 609890.0000) | * Boksdrum komplet (538490.0000, 508490.0000, 609890.0000) |
| 726 038.0000 | * boquilla ajustable (601900.0000, 601900.0000, 538950.0000) | * Indrefalg esse (601900.0000, 601920.0000, 538950.0000) |
| 726 062.0000 | * bomba con (009990.0000, 725400.0000, 726224.0000, 726024.0000, 726020.0000, 726140.0000, 538758.0000, 602370.0000, 609680.0000, 602370.0000, 609680.0000, 601410.0000, 505850.0000, 506210.0000, 505820.0000, 506235.0000) | * Pumpe komplet (602360.0000, 725400.0000, 726224.0000, 726024.0000, 726020.0000, 726140.0000, 538758.0000, 602370.0000, 609680.0000, 602370.0000, 609680.0000, 601410.0000, 505850.0000, 506210.0000, 505820.0000, 506235.0000) |
| 726 140.0000 | * Cabeza de Bomba | * Pumpstangdel |
| 726 143.0000 | * Juego de Juntas | * Pakningskit |
| 726 287.0000 | * Cilindro de Bomba + valvula de seguridad. | (538758.0000, |
| | 726140.0000, 603870.0000, 710870.0000, | 726140.0000, 602370.0000, 710870.0000, |
| | 615672.0000, 602700.0000, 538758.0000) | 602700.0000, 602700.0000, 538758.0000) |
| | * Nucleo de Piston (538230.0000, 509170.0000, 505890.0000, 505950.0000, 505950.0000, 601410.0000, 609681.0000) | * Pumpstang komplet (538230.0000, 509170.0000, 505890.0000, 505950.0000, 505950.0000, 601410.0000, 609681.0000) |
| | * en su segunda lectura | * Hjul afbrødet |
| | | Import: Glòria Pestakøbing vlerkej lf.74.68.87.00 |

Demander darts un commerce spécialisé pour les services après vente ou un expert autorisé.

| Best.-Nr | Description | Description |
|--------------|--|--|
| Art.-Nr | | |
| 201 870.0000 | D-Ring 4 x 2 | O-Ring 4 x 2 |
| 217 510.0000 | D-Ring 5 x 1,5 | O-ring 5 x 1,5 |
| 503 430.0000 | D-Ring 3,3 x 2,5 | O-ring 3,3 x 2,5 |
| 503 720.0000 | D-Ring 5 x 2 | O-Ring 5 x 2 |
| 505 860.0000 | Pressenskrivare | Pressens scriber |
| 505 990.0000 | Kolbenvälförderer | Pressens valve body |
| 505 210.0000 | Rugel | Ball |
| 506 230.0000 | Värmlinsan | Valve bolt |
| 506 290.0000 | Värmlinse | Valve spring |
| 508 720.0000 | Schraube 2,7 | Dist Ø 2,7 |
| 508 750.0000 | Sicherungsring 2,3 | Safety ring 2,3 |
| 508 790.0000 | Kolbenring | Platen rod |
| 538 720.0000 | Dichtung | Washer |
| 603 810.0000 | Dichtung Ø 37 x Ø 30 x 2 | Washer Ø 37 x Ø 30 x 2 |
| 603 860.0000 | D-Ring 4 x 1,85 | O-Ring 4 x 1,85 |
| 604 190.0000 | D-Ring 2,3 x 2,4 | O-ring 2,3 x 2,4 |
| 601 410.0000 | Sicherungsstrebe | Safety rib |
| 601 800.0000 | Disk | Nozzle |
| 601 820.0000 | Dialköper | Nozzle worm Invert |
| 603 690.0000 | Dichtung | Oroverol pit 2 x 20 |
| 603 700.0000 | Värmlinse | Valve cap |
| 603 870.0000 | Beschraubdraht | Sheet metal screw |
| 603 900.0000 | Ketsmitt 2 x 20 | Washer |
| 603 930.0000 | Schraube | Screw |
| 603 980.0000 | Drivskivans | Punctalabs |
| 609 890.0000 | Välförderer | Valve body |
| 609 740.0000 | Hörnens Gelenkstreck | Rear part |
| 609 815.0000 | O-Ring 12 x 1 | O-Ring 12 x 1 |
| 609 823.0000 | O-Ring 4 x 1,2 | O-Ring 4 x 1,2 |
| 609 970.0000 | O-Ring 12,25 x 3,52 | O-ring 12,25 x 3,52 |
| 615 570.0000 | Värmlinse | Valve spring |
| 706 010.0000 | 38 Behållare kg/l med Ölösa, varmlöslösa | 38 Spray container with valve, replaceable |
| 706 040.0000 | 38 Dösa | 38 Valve cone cap |
| 710 870.0000 | Värmlinse | Pump handle cap |
| 725 450.0000 | Disk | Front dirt |
| 725 510.0000 | Vordösa Gelenkstreck | Valve body cap (consisting of 538680.0000, 506230.0000, 538760.0000, 506230.0000, 506210.0000, 506220.0000, 609690.0000, 602070.0000, 725430.0000, 725520.0000, 603870.0000, 516250.0000, 201870.0000, 505890.0000, 516250.0000, 609691.0000, 609691.0000, 609691.0000, 609691.0000) |
| 726 090.0000 | Värmlinse | 38 Jämf. skiv. (consisting of 726030.0000, 726510.0000, 609816.0000, 609840.0000, 609823.0000, 609740.0000, 505720.0000, 21710.0000) |
| 726 092.0000 | Riksöppningsventil (best. aus 602700.0000, 21710.0000, 71987.0000) | Check valve cap, consisting of 602700.0000, 21710.0000, 71987.0000 |
| 726 093.0000 | Behållare kg/l med Beschäftigungsfeld (best. aus 538690.0000, 609690.0000) | Tank cap, with label (consisting of 538690.0000, 609690.0000, 609690.0000) |
| 726 098.0000 | Värmlinse Ölwa. Besch. aus 601900.0000, 601920.0000, 538950.0000 | Adaptor for extra (consisting of 601900.0000, 601920.0000, 538950.0000) |
| 726 099.0000 | Pumpen skiv. (best. aus 600600.0000, 725400.0000, 726350.0000, 726404.0000, 726220.0000, 726140.0000, 538780.0000, 603870.0000, 609690.0000, 602070.0000, 609690.0000, 538760.0000, 506230.0000, 506210.0000, 506220.0000, 609690.0000, 609690.0000) | Pump valve cap, with mixing pipe Erv. oil separator Pump tube with mixing pipe + check valve cap (consisting of 538760.0000, 726140.0000, 603870.0000, 719870.0000, 601970.0000, 602070.0000, 538780.0000) |
| 726 140.0000 | Pumpenschraube kg/l 166 Stegloch | Pump nut cap, consisting of 538250.0000, 201870.0000, 505890.0000, 505950.0000, 505920.0000, 601410.0000, 609816.0000) |
| 726 297.0000 | 30 Oms. Schichten | 30 Pump tube with mixing pipe + check valve cap (consisting of 538760.0000, 726140.0000, 603870.0000, 719870.0000, 601970.0000, 602070.0000, 538780.0000) |
| 726 298.0000 | 30 Pumpenschraube kg/l mit Saugrohr o. Riksöppningsventil (best. aus 538760.0000, 726140.0000, 603870.0000, 719870.0000, 601970.0000, 602070.0000, 538780.0000) | 30 Tank cap, with label (consisting of 538690.0000, 609690.0000) |
| | 30 Kolbenstange kg/l (best. aus 538760.0000, 201870.0000, 505890.0000, 505950.0000, 505920.0000, 601410.0000, 609816.0000) | 30 Jämf. skiv. (consisting of 538250.0000, 201870.0000, 505890.0000, 505950.0000, 505920.0000, 601410.0000, 609816.0000) |
| | 30 mest ålsgästskå | 30 Pistretakt |

Zustanden Service-Händler bzw. Reparaturmeister sollte in Fachzeitschrift lesen. In Fachzeitschrift lesen.

Brugsanvisning GLORIA specialtryksprojete, oliebestandig, art.nr. 89

Gloria specialtryksprojete, oliebestandig, art.nr. 89, er velegnet til udbringning af væsker inden for områderne hobby, håndværk og industri.

- Vigtige sikkerhedsanvisninger!
 - Arbejd udelukkende med rene produkter. Ved blanding af forskellige produkter kan der opstå uforudsete, farlige kemiske reaktioner. Stoffer med en pH-værdi under 9, som f. eks. opløsningsmidler eller stærkt etsende midler, må ikke fyldes i beholderen.
 - Overhold sikkerhedsanvisningerne fra sprøjtemiddelfabrikanten. Visse sprøjtemidler kræver åndedrætsskytning, beskyttelsesbriller, beskyttelseshandsker eller anden form for forsigtighedsforanstaltninger. Flugt ikke tilspøkkede dyser ud mod mundten.
 - Lætændelige, eksplosive blandinger må ikke fyldes i sprøjten. Undtagelse: I ikke-eksplosionsfærdige områder i givet fald skal eksplosionsbeskyttelsesdirektiv (EX-RL) og forordning om lettændelige væsker (VWF) overholdes. Skal holdes på afstand af enhver åbn ildkilde. Rygning forbudt ved anvendelse. Må kun anvendes i godt ventileret område.
 - Kontroller sprøjtedrækskabets funktion før hver brug. Kontroller materialet for revner, skævhed og korrosion.
 - Udsæt ikke den fyldte sprøjtemiddelbeholder for stærkt sollys gennem længere tid. Driftstemperaturen må ikke overstege 40°C. Beskyt apparatet mod frost.
 - Rens beholderen grundigt straks efter brug, og før den derefter grundigt.
 - Anvender man miljøbelastende sprøjtemidler, skal disse doseres hensigtsmæssigt; fremkommer der alligevel rester, skal disse opsamles i egnede opsamlingsbeholdere og afleveres som miljøaffald. Vandmiljøetoven skal overholdes ved anvendelse af vandforurenende væsker (VWF). Ved midlertidig opbevaring af vandforurenende væsker bedes forordning om opbevaring af vandforurenende væsker (VWF)-forordning om arbejdsmateriale- teknisk anvisning om luft (TA-Luft).
 - Forsigtigt! Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi efter produktansvarloven ikke er forpligtede til at hæfte for skader forårsaget af vort apparat, såfremt skaden er forårsaget af usagkyndig reparation, eller at der ved udsiftning af dele er anvendt olie, der ikke er originale Gloria reservedele. Der hæftes heller ikke for skaden, hvis reparatiønnen ikke er udført af en kunnskabetsværdig og en autoriseret fagmand. Dette gælder også for tilbehør.
- Tekniske data

| | |
|------------------------------|---|
| Fyldekapacitet: | 1 liter |
| Samlet beholderindhold: | 1,5 liter |
| Tilbehør driftsventyl: | 3 bar |
| Tilbehør driftsreparatur: | +40°C |
| Maksimal transportkapacitet: | 0,4 liter. |
| Dysesprøjteevne: | 60" |
| Udstyrning: | Behållere, ventilhoved og håndpumpe er kunstl. sikkerhedsventil integreret i pumpe; duse, ventilhoved og stømlospåring af messing; pakning af vlon. |
| Tilbehør: | Sprøjteter 0,5 m (art.nr. 7068910.0000) |
- Brugsanvisning
 - Skru ventilen frem ved at skru ventilgrebet mod venstre.
 - Fyld max. 1 liter sprøjtevæske; følg sikkerhedsanvisningerne.
 - Sæt ventilen ind og skru den fast.
 - Aktivér pumpen indtil der er opstået et tryk på 3 bar i beholderen (ca. 35 slæmpetag)
 - Sprøjtning udføres ved at trykknappen på ventilen trykkes ned. Slippes trykket, aftrykkes sprøjtningen øjeblikkeligt.
 - Sprøjtematerialet kan justeres i alle retninger ved hjælp af ledstykket (360° drejeligt, ca. 120° svingbar)
- Tømming og pleje
 - Luk trykløst ud ved at aktivere ventilhåndtaget på ventilen. Er der stadig sprøjtevæske i beholderen, stil den da på hovedet og aktivér ventilhåndtaget.
 - Ventilen skrues forsigtigt løs. I første omgang blot et par skruetræk. Ved at dreje den mod venstre, skåen et eventuelt rest af lykløst kan slippe ud. Født da må ventilen skrues helt ud og lægges ud af beholderen.
 - Apparatet skal rengøres med vand efter hver brug. Følg sikkerhedsanvisningerne punkt 1.7 og lad herefter sprøjten tørre i åbent tilstand.
 - For at opnå en optimal rengøring af tryksprøjten og en sikker neutralisering af sprøjtemiddelrester anbefales det at anvende Gloria Special Aktivit, art.nr. 283.0000.
 - Tryksprøjtens levetid forlænges betydeligt, hvis man er og til smører pakningerne og mancherterne med hæ-på-og-tryk olie.
 - Anvend kun originale Gloria reservedele ved evt. reparationer.
 - Reparationer skal udføres af Gloria serviceværksted.

GLORIA trykspruta special, oljebeständig art nr. 89

Gloria trykspruta nr. 89 är lämpad för sprutning av vätskor inom områdena hobby, hantverk och industri.

- Viktiga säkerhetsanvisningar
 - Arbeta endast med rena kända handelsprodukter. Vid blanding av olika produkter kan det uppstå oförutsedda farliga kemiska reaktioner. Sprutning får inte utföras med PH-värde på vätskan som överstiger 9, som t.ex. lösningsmedel eller starkt frätande medel.
 - Følg säkerhetsanvisningarna från sprutmedellieferanten. Visse sprutmedel erfordrer andningskydd, skyttelsglasögon, skyttelshandskor och andra försiktighetsforanstaltninger. Flugt ikke tilspøkkede mundten.
 - Brandfarlige, eksplosive blandinger får ikke anvendes. Undtagelse: Inom brandexplosionsfærdige områder må blandinger af forurensende væsker (VWF) overholdes. Skal holdes på afstand af enhver åbn ildkilde. Rygning forbudt ved anvendelse. Må kun anvendes i godt ventileret område.
 - Anvend kun originale Gloria reservedele ved evt. reparationer.
 - Udsæt ikke den fyldte spruta for længere tids solstråling. Arbetstemperaturen får inte överstiga 40°C. Skyddas mot frost.
 - Rengör sprutan grundigt ommedelbart efter användning.
 - Undvik så långt som möjligt spill av miljöbelastande sprutmedel (dosera noggrant). Oundvikeliga rester lægges i læmpelige behållere og læmnes som specialaffald. Beskta læg, beståmmelser og forordninger for hanttering med kemien som kan være farliga för hushållsvatten.
 - Observera! Vi hånvårer uttryckligen till att vi inte tar ansvar enligt produktansvarlagen for skador som er framkallade avom våra apparater om dessa är orsakade avom felaktigt utförd reparation eller reservdelstusbyte på inte Gloria originale avnåtts og vid reparation som ej utförts av serviceställe eller autoriserat fackmann. Dette gælder även for tillbehørsdelar.

| 2. Tekniske data | |
|-------------------------------|---|
| Fyldekapasitet: | 1 liter |
| Total behållarevolumen: | 1,5 liter |
| Tilbehør arbetstryck: | 3 bar |
| Tilbehør arbetstemperatur: | + 40° C |
| Maximal utstømmingshastighet: | 0,4 liter/min |
| Sprøjtetakt duse: | 60" max |
| Udstyrning: | Behållere, ventilhoved og håndpumpe er kunstl. sikkerhedsventil integreret i pumpe; duse, ventilhoved og stømlospåring af messing; vlonpakning. |
| Tilbehør: | Sprøjteter 0,5 m (Art. nr. 7068910.0000) |

- Fordringsanvisninger
 - Skru av ventilkroppen genom att vrida handtaget till vänster.
 - Fyll i max 1 liter sprutvätska. Beskta dövnd säkerhetsanvisningarna.
 - Sätt tillbehöret ventilkroppen och skruva fast omsattarna.
 - Pumpa upp till ett tryck av 3 bar i behållaren (ca. 35 kolvslag).
 - Utlös sprutning genom att trycka in knappen på ventilkroppen. Sprutningen upphör ommedelbart genom att släppa knappen.
 - Överom avslöjden karn etvånen ställas in i alla riktningar (vridbar i 360°, svängbar 120°).

- Tømming og underhøll ja huolto
 - Tryk in knappen på ventilkroppen og støp ut trykket. Om det är vätska kvar i behållaren vänd sprutan upp och gör aktivere ventilen.
 - Öppna ventilkroppen genom att fändigt vrida den till vänster så att reatorerne tryck släppes ut. Født därerter kan ventilkroppen lægges ut helt från behållaren.
 - Rengör sprutan med vatten efter varje användning. Beskta dövnd säkerhetsanvisningarna enligt punkt 1.7 og lad herefter sprøjtten tørre i öppet tilstånd.
 - For at opnå en optimal rengøring av sprutan og en sikker neutralisering av sprutmedelrester og återstød, rekømmendes användning av Gloria Special Aktiv, art. nr. 283.0000.
 - Sprutans hållbarhetslöd förångs väsentligt om pakningar og mancherter regelbundet smörjes in med harts- og trykölje.
 - Anvend kun originale Gloria reservdelar vid reparationer.
 - Reparationer endast genom Gloria servicestället.

Käyttöohjeet GLORIA painesumutin MB 89 (öljynkestävä)

- Käyttö
 - Käytettävä vain kaupun olevia puhuttale aineita. Sekoitettuesse eriaisia aineita voi muodostua vaarallisia kemiallisa reaktioita. Aineita joiden pH arvo on < 9, tai vahvasti syövyttävii aineita ei saa käyttää. Jos olet epävarma aineen vaikutuksesta sumuttimessa käytettyihin materiaaleihin, ota aina yhtäys aineen valmistajasta.
 - Noudata aineenvalmistajan antamia turvaohjeita.
 - Porostettä syöttävä til riihijöyvalittä aineita ei saa käyttää.
 - Tarkista sumuttimen kunto, mahdolliset halkeamat tai korroosio ennen käyttöä.
 - Älä pidä täytettyä sumutinta suringossa. Käyttölämpötilä ei saa yltää + 40° C. Suojaa sumutin pakkausella.
 - Tyhennä ja puhdistaa sumutin heti käytön jälkeen ja anno sen kuivua täyttökötkä alaspäin. Aineita ei saa säilyttää sumuttimessa.
 - Noudata aina eri kemikaaleista annettuu määräyksiä.
 - Välistäisiä ei vastaa valintoihin, jotka johtuvat tuotteen virheellisestä käytöstä tai jos tuotetta korjattessa on käytetty muita kuin alkuperäisiä Gloria-varaosia.

| 2. Tekniset tiedot | |
|---------------------------|--|
| Täyttökapasitus: | 1 l |
| Kokonaistilavuus: | 1,5 l |
| Sallittu käyttöpaino: | 3 bar maks. |
| Sallittu käyttölämpötilä: | + 40° C maks. |
| Puhallusnopeus: | 0,4 l/min maks. |
| Suihkun kulma: | 60" maks. |
| Varustus: | - sääkö, venttiili ja käsipumppu muovis - varusteita yhdistetty pumppuun - suutar, venttiiliputki ja mittä-messinkiä - tiluvellet vitaria |

- Käyttöohjeet
 - Irrota kansä kääntämällä vasemmalle.
 - Täytä maks. 1 l nestettä huomiden mainitut varoitukset.
 - 3 kinnä kansi.
 - Pumppaa painetta sumuttimeen maks. 3 bar (noin 35 pumppaussta)
 - Painamalla painetta alkaa sumutin toimia.
 - Käyttönin suuttimen avoistia suikkoon suunta on säädettävää 360° akselissa suuruussa ja 120° niveliissä suuruussa.

- Tyhennys ja huolto
 - Poista paine sumut-mesta kääntämällä se ylöspäin ja painamalla painikkeesta.
 - Kerri seä jätkeä varovasti kansä auki, jotta mahdollinen lämpöaine poisitä.
 - Joska käytön jälkeen on sumutin tyhjennettävä ja puhdistettava vedellä ja annettava kuivua avoanisena täy-töllekkö tilaan.
 - Tiluvellet kestävät kauemmin, jos välillä rasvaa ne harts- ja-happopuupaa rasvalla.
 - Huollon yhteydessä pitää käyttää vain alkuperäisiä Gloria-varosia.